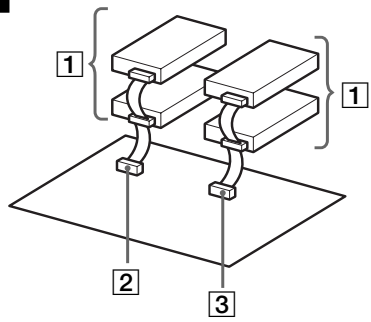


ATAPI (EIDE) Interface Drive Quick Start Guide

Lecteur interface ATAPI (EIDE) Guide d'installation

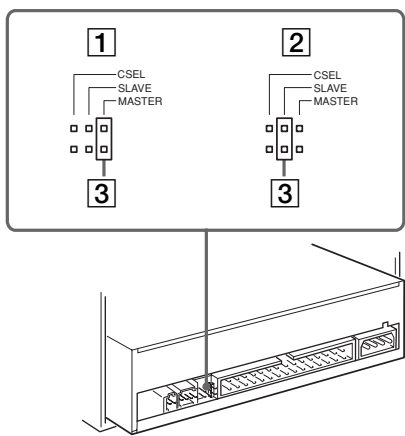
ATAPI(EIDE)インターフェースドライブ セットアップガイド

1



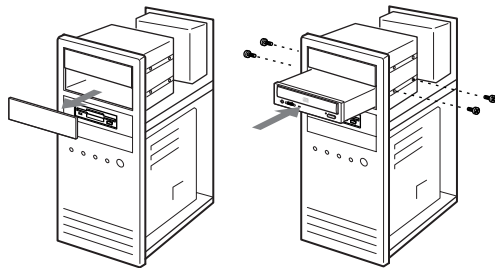
- 1 • If one drive, set as Master.
- If two drives, set one as Master, and the other as Slave.
- Un seul lecteur, régler sur maître.
- Deux lecteurs, régler l'un sur maître et l'autre sur esclave.
- 1台のときは「MASTER」
- 2台のときは一方が「MASTER」、もう一方が「SLAVE」
- 2 Primary IDE connector
Connecteur primaire IDE
PrimaryのIDEコネクタ
- 3 Secondary IDE connector
Connecteur secondaire IDE
SecondaryのIDEコネクタ

2

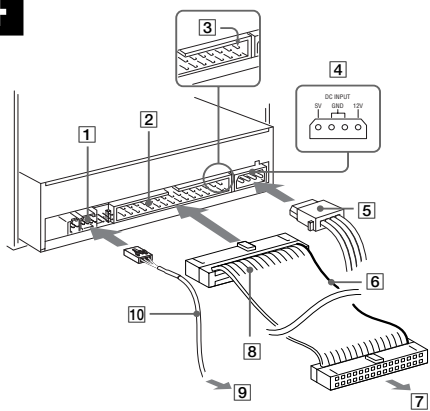


- 1 Master Setting
Réglage maître
「MASTER」に設定するとき
- 2 Slave Setting
Réglage esclave
「SLAVE」に設定するとき
- 3 Jumper pins
Brancher les broches en amont
ジャンパピン

3



4



- 1 ANALOG AUDIO Connector
Connecteur ANALOG AUDIO
ANALOG AUDIOコネクタ
- 2 IDE Connector
Connecteur IDE
IDEコネクタ
- 3 Pin 1
Broche 1
Pin 1
- 4 DC Input Connector
Connecteur d'entrée DC
DC INPUTコネクタ
- 5 Power Connector
Connecteur d'alimentation
電源プラグ
- 6 Red (pin 1)
Rouge (broche 1)
赤 (Pin 1)
- 7 To PC Motherboard
A la carte mère PC
パソコンのマザーボードへ
- 8 IDE Flat Cable
Câble plat IDE
IDEフラットケーブル
- 9 To Sound Card
A la carte son
パソコンのサウンドカードへ
- 10 Audio Cable
Câble Audio
オーディオケーブル

Before Installing

- Refer to the List of Accessories to verify that package contents are complete.
- Have a Philips screwdriver at hand.
- Have the manual for your PC at hand.

Installation

These instructions are intended to be generally applicable to common PCs.

CAUTION

- Avoid touching exposed electronic conductors and contacts on the circuit boards of the drive or within the PC. These parts can be damaged by electrostatic discharge from your body.
- Before installing or removing the drive, touch the metal chassis of the PC to discharge any static electricity from your hands.
- Refer to the PC's manual for details such as how to remove and replace the cover of the PC, and connector locations on the motherboard.

1 Turn the PC off and unplug the power cord from the outlet.

2 Remove the cover.

3 Determining the Motherboard Connection Method. 1

Determine how to connect the drive according to existing drive connections.

CAUTION

- When connecting this drive to the Primary IDE cable, the hard disk is usually set as Master, so this drive's Slave pins should be jumpered. Also, depending on the PC, a jumper setting on the hard disk may need to be changed. Refer to the manual of the PC or hard drive.
- When connecting this drive to the Secondary IDE cable, select one of the following:
 - If only this drive is connected to the cable, jumper the Master pins.
 - If another device is connected to the same cable, make sure that one device is set to Master, and the other to Slave.

4 Setting the Drive Attributes with the Environment Setup Jumper on the Rear of the Drive. 2

CAUTION

- The CSEL position is normally not used.
- The jumper must only be installed vertically (as shown in the diagram). Installing the jumper horizontally can damage the drive or cause it to malfunction.

5 Install the drive in a 5-inch drive bay using screws. 3

6 Connect the cables. 4

- Connect one end of the audio cable to the ANALOG AUDIO connector on the drive, and the other end to the analog input connector on the sound card (if present).
- Connect the IDE flat cable to the IDE connector on the drive.
- Connect an unused power connector from the PC power supply to the DC input (power input) connector on the drive.

CAUTION

- The red side of the IDE flat cable indicates the pin 1 conductor. Verify that the pin 1 side is connected to pin 1 at the motherboard end.
- The power connector must be inserted with the beveled side upwards.
- If no spare power connector is available, a "Y" adapter is necessary.

7 Replace the cover on the PC and connect the power cord.

8 Boot the PC and confirm that the drive is recognized.

9 Install the writing software.

Refer to the software user's guide or to the on-line manual provided on the CD-ROM included with the software.

Préparatifs à l'installation

- Se reporter à la liste des accessoires pour vérifier que le contenu du paquet est complet.
- Avoir un tournevis cruciforme à portée de main.
- Avoir le manuel du PC à portée de main.

Installation

Ces instructions sont destinées pour être généralement applicables aux PC communs.

PRECAUTION

- Eviter de toucher les conducteurs électroniques exposés ainsi que les contacts sur les cartes circuit du lecteur ou dans le PC. Ces pièces peuvent être endommagées par la décharge électrostatique du corps.
- Avant d'installer ou de retirer le lecteur, toucher le châssis métallique du PC pour enlever toute électricité statique des mains.
- Se reporter au manuel du PC pour les détails tel que le retrait et la pose du couvercle du PC et l'emplacement des connecteurs sur la carte mère.

1 Mettre le PC hors tension et débrancher le cordon d'alimentation de la prise.

2 Retirer le couvercle.

3 Déterminer la méthode de connexion de la carte mère. 1

Déterminer comment raccorder le lecteur en fonction des connexions existantes du lecteur.

PRECAUTION

- Lors de la connexion de ce lecteur à un câble IDE primaire, le disque dur est en général réglé en maître, donc les broches esclave de ce lecteur doivent être branchées en amont. De même qu'en fonction du PC, le réglage de cavalier sur le disque dur doit être modifié. Se reporter au manuel du PC ou du disque dur.
- Pour raccorder ce lecteur au câble IDE secondaire, sélectionner l'un des réglages suivants :
 - Si seul ce lecteur est raccordé au câble, brancher en amont les broches maître.
 - Si un autre périphérique est raccordé au même câble, s'assurer que l'un des périphériques est réglé sur maître et l'autre sur esclave.

4 Réglage des attributs de lecteur avec le cavalier de réglage d'environnement à l'arrière du lecteur. 2

PRECAUTION

- La position CSEL n'est pas normalement utilisée.
- Le cavalier ne doit être installé que verticalement (tel qu'indiqué dans le diagramme). L'installation horizontale du cavalier risque d'endommager le lecteur ou de l'empêcher de fonctionner correctement.

5 Installer le lecteur dans un logement de lecteur à 5 pouces à l'aide de vis. 3

6 Raccorder les câbles. 4

- Raccorder l'un des bouts du câble audio au connecteur ANALOG AUDIO du lecteur et l'autre bout au connecteur d'entrée analogue de la carte son (si disponible).
- Raccorder le câble plat IDE au connecteur IDE du lecteur.
- Raccorder un connecteur d'alimentation non utilisé de l'alimentation du PC au connecteur (d'entrée d'alimentation) d'entrée DC du lecteur.

PRECAUTION

- Le côté rouge du câble plat IDE indique le conducteur de la broche 1. Vérifier que le côté broche 1 est raccordé à la broche 1 de la carte mère.
- Le connecteur d'alimentation doit être inséré avec le côté biseauté vers le haut.
- Si aucun connecteur d'alimentation libre n'est disponible, un adaptateur en "Y" est nécessaire.

7 Remettre le couvercle du PC et raccorder le cordon d'alimentation.

8 Démarrer le PC et confirmer que le lecteur est reconnu.

9 Installer le logiciel d'écriture de disque.

Se reporter au guide de l'utilisateur ou au manuel en ligne fourni dans le CD-ROM du logiciel.

取り付けの前に

- 取扱説明書の「付属品」を参照し、同梱品がすべて揃っているか確認してください。
- プラスドライバーを用意してください。
- パソコン本体の取扱説明書を用意してください。

取り付け

ここでは、一般的なパソコンで説明します。

ご注意

- 本機のコネクタ部分やパソコン内部の基板や電子部品には直接手を触れないでください。人体の静電気によって部品が故障することがあります。
- 取り付けや取り外しを行う前に、パソコン本体の金属部分に触れて静電気を放電してください。
- パソコンのカバーの取り外し、取り付け、マザーボードのコネクタの位置などについては、パソコンの取扱説明書を参照してください。

1 パソコンの電源を切り、電源コードをコンセントから抜く。

2 カバーを取り外す。

3 マザーボードへの接続方法を決める。

他のドライブの接続状態により、本機の接続方法を決めてください。1

ご注意

- PrimaryのIDEケーブルに接続する場合は、通常、ハードディスクが「MASTER」になっているので、本機のジャンパピンを「SLAVE」に設定する必要があります。
- また、お使いのパソコンによっては、ハードディスクのジャンパピンの設定の変更が必要な場合があります。パソコンまたはハードディスクの取扱説明書を参照してください。
- SecondaryのIDEケーブルに接続する場合は、次のどちらかの設定を行ってください。
 - 本機だけを接続するときはジャンパピンを「MASTER」に設定します。
 - 他の機器と共に接続するときは、どちらか一方を「MASTER」に、もう一方を「SLAVE」に設定します。

4 本機の背面の環境設定ジャンパでドライブの属性を設定する。2

ご注意

- 「CSEL」は、通常は使用しません。
- ジャンパピンは、必ず縦(図の方向)に差しください。横に差すとドライブが誤動作したり破損することがあります。

5 取り付けネジでパソコンの5インチベイに本機を取り付ける。3

6 ケーブルを接続する。4

- オーディオケーブルの一方をANALOG AUDIOコネクタに接続し、もう一方をサウンドカードのアナログ入力コネクタに接続する。(サウンドカードを使用している場合。)
- IDEコネクタにIDEフラットケーブルを接続する。
- パソコンの空いている電源プラグをDC INPUT(電源入力)コネクタに接続する。

ご注意

- IDEフラットケーブルの赤い線がPin 1側です。マザーボードのIDEコネクタのPin 1側を確認して接続してください。
- 電源プラグは斜めにカットされている側を上にして接続してください。
- 電源プラグが空いていない場合は、分岐ケーブルが必要になります。

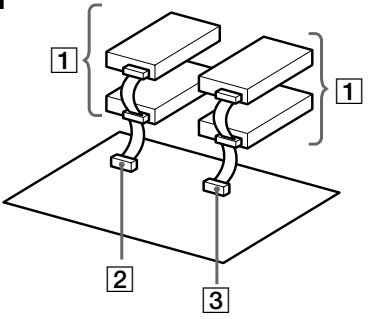
7 パソコンのカバーを取り付け、電源コードを接続する。

8 パソコンを起動し、本機が認識されることを確認する。

9 ライターソフトウェアをインストールする。

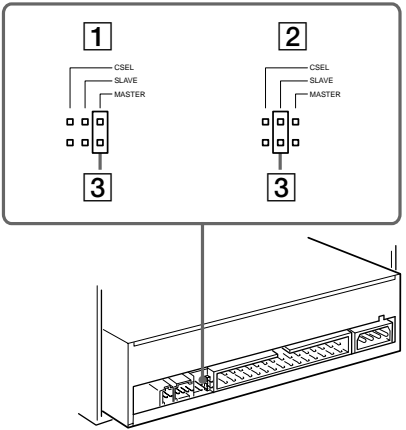
ソフトウェアパッケージのCD-ROMに収録されているオンラインマニュアルまたはソフトウェアの取扱説明書を参照してください。

1



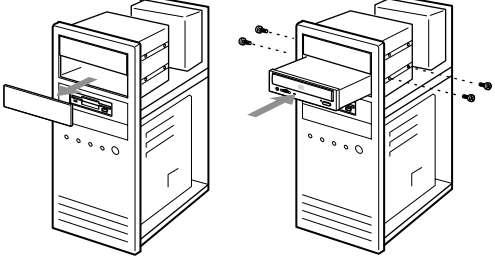
- 1. 가 1
- 가 2 1 1
- 如果是一個驅動器，設為主設備。
- 如果是兩個驅動器，一個設為主設備，另一個設為從設備。
- 如果是一个驱动器，设为主设备。
- 如果是两个驱动器，一个设为主设备，另一个设为从设备。
- 2 1 IDE 主 IDE 连接器
- 3 2 IDE 从 IDE 连接器

2

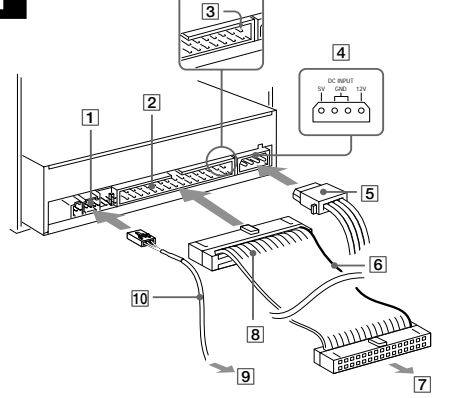


- 1 主設備設定 主设备设定
- 2 從設備設定 从设备设定
- 3 跳線腳 跳线脚

3



4



- 1 ANALOG AUDIO ANALOG AUDIO 连接器
- 2 IDE IDE 连接器
- 3 1 脚 1
- 4 DC 脚 1
- 5 电源连接器
- 6 (1) 红色 (图 1)
- 7 PC Motherboard 至个人电脑主板
- 8 IDE IDE 扁平电缆
- 9 至音效卡
- 10 音频电缆

ATAPI(EIDE) 가

• PC

PC

• PC

1 PC

2

3 Motherboard

1 IDE

2 IDE

4

5

6

ANALOG AUDIO

• IDE

• PC DC

7

8

9

가

CD-ROM

ATAPI (EIDE) 界面驅動器 快速入門指南

安裝前

- 參閱附件表核對包裝內容是否齊全。
- 手邊備有十字槽頭螺釘起子。
- 手邊有您個人電腦的使用說明書。

安裝

這些說明適合一般應用的普通個人電腦。

注意事項

- 避免接觸驅動器電路板上或個人電腦內的外露電子導線和觸點。這些部件可能受您身體放出靜電而損壞。
- 安裝或卸載驅動器前，要觸摸個人電腦金屬底板以便靜電從手上放出。
- 詳細情況參閱個人電腦使用說明書，了解如何卸下和放回個人電腦蓋板以及主板上的連接器位置。

- 1 關斷個人電腦電源，從插座上拔出電源線。
- 2 卸下蓋板。
- 3 確定主板連接方法。根據現有的驅動器接線方式確定如何連接。

注意事項

- 當將此驅動器連接至主 IDE 電纜時，硬碟通常被設為主設備，所以驅動器的從腳應被跨接。另外，與個人電腦有關，硬碟上的跳線設置可能需要改變。請參閱個人電腦或硬碟的使用說明書。
- 當將此驅動器連接至從 IDE 電纜時，從下述選擇其中之一：
 - 如果僅此驅動器與電纜連接，跨接主設備腳。
 - 如果另一個驅動器也與同一電纜連接，務必確保一個驅動器設為主設備，另一個驅動器設為從設備。

- 4 用驅動器後部的環境設置跳線設定驅動屬性。

注意事項

- 通常不用 CSEL 位置。
- 跳線只能垂直安裝(如圖所示)。水平安裝跳線會損壞驅動器或引起故障。

- 5 用螺釘將驅動器安裝進5英寸驅動器塢。

- 6 連接電纜。

- 將音頻電纜的一端連接至驅動器的 ANALOG AUDIO 連接器，另一端連接至音效卡(如有的話)上的類比輸入連接器。
- 將 IDE 扁平電纜連接至驅動器的 IDE 連接器。
- 把個人電腦電源的一個空的連接器與驅動器的 DC 輸入(電源輸入)連接。

注意事項

- IDE 扁平電纜的紅色一側表示腳1連接器。確認腳1側與主板端的腳1連接。
- 電源連接器必須斜側朝上插入。
- 如果沒有備用的電源連接器，就需要用“Y”形配接器。

- 7 將蓋板放回個人電腦上並連接電源線。

- 8 啟動個人電腦並確認驅動器能被識別。

- 9 安裝碟片寫軟體。請參照軟體用戶指南或隨軟體附帶 CD-ROM 內的線上說明書。

ATAPI (EIDE) 界面驱动器 快速入门指南

安裝前

- 參閱附件表核對包裝內容是否齊全。
- 手邊備有十字槽頭螺釘起子。
- 手邊有您個人電腦的使用說明書。

安裝

這些說明適合一般應用的普通個人電腦。

注意事項

- 避免接觸驅動器電路板上或個人電腦內的外露電子導線和觸點。這些部件可能受您身體放出靜電而損壞。
- 安裝或卸載驅動器前，要觸摸個人電腦金屬底板以便靜電從手上放出。
- 詳細情況參閱個人電腦使用說明書，了解如何卸下和放回個人電腦蓋板以及主板上的連接器位置。

- 1 關斷個人電腦電源，從插座上拔出電源線。
- 2 卸下蓋板。
- 3 確定主板連接方法。根據現有的驅動器接線方式確定如何連接。

注意事項

- 當將此驅動器連接至主 IDE 電纜時，硬碟通常被設為主設備，所以驅動器的從腳應被跨接。另外，與個人電腦有關，硬碟上的跳線設置可能需要改變。請參閱個人電腦或硬碟的使用說明書。
- 當將此驅動器連接至從 IDE 電纜時，從下述選擇其中之一：
 - 如果僅此驅動器與電纜連接，跨接主設備腳。
 - 如果另一個驅動器也與同一電纜連接，務必確保一個驅動器設為主設備，另一個驅動器設為從設備。

- 4 用驅動器後部的環境設置跳線設定驅動屬性。

注意事項

- 通常不用 CSEL 位置。
- 跳線只能垂直安裝(如圖所示)。水平安裝跳線會損壞驅動器或引起故障。

- 5 用螺釘將驅動器安裝進5英寸驱动器架。

- 6 連接電纜。

- 將音頻電纜的一端連接至驅動器的 ANALOG AUDIO 連接器，另一端連接至聲卡(如有的話)上的模擬輸入連接器。
- 將 IDE 扁平電纜連接至驅動器的 IDE 連接器。
- 把個人電腦電源的一個空的連接器與驅動器的 DC 輸入(電源輸入)連接。

注意事項

- IDE 扁平電纜的紅色一側表示腳1連接器。確認腳1側與主板端的腳1連接。
- 電源連接器必須斜側朝上插入。
- 如果沒有備用的電源連接器，就需要用“Y”形配接器。

- 7 將蓋板放回個人電腦上並連接電源線。

- 8 启动个人电脑并确认驱动器能被识别。

- 9 安装光碟写软件。请参照软件用户指南或随软件附带 CD-ROM 内的在线说明书。